

542,027

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
12. August 2004 (12.08.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2004/068662 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **H02B 1/14,**  
H05K 5/02

[DE/DE]; Hauptstrasse 58, 92242 Hirschau (DE).  
**ROYER, Fritz** [DE/DE]; Am Birkenholz 5, 92256 Hahn-  
bach (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2003/003694

(22) Internationales Anmeldedatum:  
7. November 2003 (07.11.2003)

(74) Gemeinsamer Vertreter: **SIEMENS AKTIENGE-  
SELLSCHAFT**; Postfach 22 16 34, 80506 München  
(DE).

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(81) Bestimmungsstaaten (*national*): CN, JP, US.

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(84) Bestimmungsstaaten (*regional*): europäisches Patent (AT,  
BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR,  
HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR).

(30) Angaben zur Priorität:  
103 01 004.1 13. Januar 2003 (13.01.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): **SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT** [DE/DE];  
Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).

Veröffentlicht:  
— mit internationalem Recherchenbericht

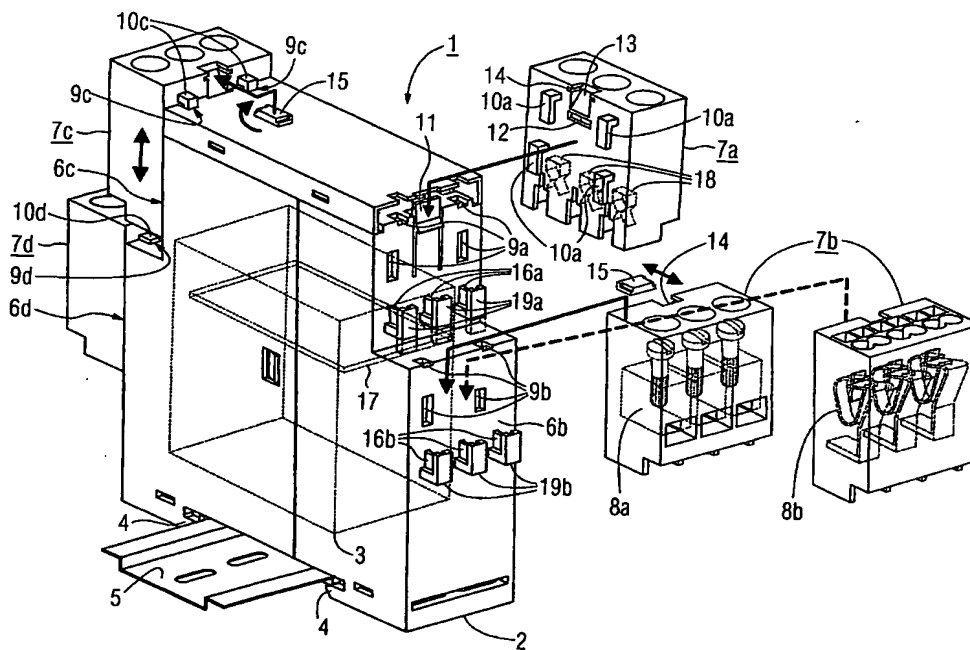
(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **FREIMUTH, Michael**

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Ab-  
kürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Co-  
des and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der  
PCT-Gazette verwiesen.

(54) Title: MODULAR WIRING DEVICE

(54) Bezeichnung: MODULARES INSTALLATIONSGERÄT



(57) **Abstract:** Disclosed is a wiring device (1) that can be equipped with at least one connection module (7a-7d) and is provided with a contacting means (16a, 16b). In order to protect the optionally live contacting means (16a, 16b) of said wiring device (1) with simple means against accidental contact when contacting the connection module that can be coupled, an insulating means (19a, 19b) is disposed at the end of and/or along the contacting means (16a, 16b).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2004/068662 A1



---

**(57) Zusammenfassung:** Um ein mit zumindest einem Anschlussmodul (7a-7d) ausrüstbares und ein Kontaktmittel (16a, 16b) aufweisendes Installationsgerät (1) anzugeben, bei dem das ggf. spannungsführende Kontaktmittel (16a, 16b) zur Kontaktierung des an- und ankopelbaren Anschlussmoduls (7a-7d) gegen ein unbeabsichtigtes Berühren mit einfachen Mitteln geschützt sein soll, ist vorgesehen, dass ein Isolationsmittel (19a, 19b) end- und/oder längsseitig an dem Kontaktmittel (16a, 16b) angeordnet ist.